DOI: 10.17117/na.2016.07.02.289

<http://ucom.ru/doc/na.2016.07.02.289.pdf>

Поступила (Received): 26.07.2016

Степанова Е.Н., Погребная И.Ф. К проблеме обучения и контроля устной речи

Stepanova E.N., Pogrebnaya I.F.
On teaching and assessing speaking

С утвердившимся коммуникативным подходом к обучению иностранному языку особую актуальность приобрели вопросы организации контроля навыков устной речи, оценки уровня коммуникативной компетенции обучающихся. Статья предлагает рассуждения и содержит некоторые практические рекомендации по данной проблеме

Ключевые слова: коммуникация, компетенция, контроль, функции, критерии, методы

A notable shift from structural teaching approaches to communicative, learner-centered approaches demands teaching methods and techniques to help the learner to acquire the language communicative skills. Thus, the problem of assessing speaking and its integration into the teaching process has become vital. The article presents some considerations and practical recommendations on the problem

Key words: communication, skills, competence, assessment, speaking, methods

Степанова Елена Николаевна

Кандидат филологических наук, доцент
Южный федеральный университет
г. Ростов-на-Дону, ул. Большая Садовая, 33

Stepanova Elena Nickolaevna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor
South federal university
Rostov-on-Don, B. Sadovaya st., 33

Погребная Ирина Федоровна

Кандидат филологических наук, доцент
Южный федеральный университет
г. Ростов-на-Дону, ул. Большая Садовая, 33

Pogrebnaya Irina Fedorovna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor
South federal university
Rostov-on-Don, B. Sadovaya st., 33

Вопросы повышения качества образования в области обучения иностранным языкам занимают умы лингвистов и методистов начиная со второй половины 20 века. Требованием времени является владение устной речью и умением общаться на иностранном языке. Качественная подготовка специалиста должна включать его коммуникативную компетенцию – «способность и готовность осуществлять межличностное и межкультурное общение с носителями языка» [1,с.129-131]. Именно качество овладения иностранными языками, сформированность умения общения отмечены как «факторы, определяющие успех трудоустройства на общеевропейском пространстве в соглашениях Совета Европы в рамках Болонского процесса на конференции в Саламанке в 2001г» [Цит. по 2,с.4]. Общеизвестно, что внедрение и развитие компетентностно-ориентированного подхода к описанию уровня владения иностранным

языком является наиболее перспективным направлением исследования. Современные учебные и рабочие программы базируются на принципах коммуникативного обучения иностранным языкам, и весь процесс изучения иностранного языка направлен на формирование общекультурных (ОК), обще-профессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций, заданных ФГОС ВО (Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования). Это достаточно сложная задача, так как компетенция это не просто комплекс определенных знаний, умений, навыков в использовании языка, но и готовность к действию, речевому взаимодействию с партнерами, инструмент в реализации личностного ресурса индивида [3, с.3]. Формирование коммуникативной компетенции, как неотъемлемой части профессиональной культуры любого специалиста, – залог успеха его профессиональной деятельности. Проявления коммуникативной компетентности – это умение контролировать свое речевое поведение в общении и взаимодействии с партнерами, умение достичь успешной реализации поставленной цели, отстаивать свои взгляды, то есть, осуществить эффективное профессиональное общение. В связи с этим особую актуальность приобретают проблемы контроля и мониторинга уровня и качества не только знаний, но и умений, и навыков обучающихся. Согласно нормативным документам типы контроля успешности освоения программы обучения включают: текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию, итоговую государственную аттестацию. Каждый из перечисленных типов контроля (в различных их формах) имеет свои сильные и слабые стороны и регулярно реализуется в учебном процессе, однако применимы эти типы контроля в их устной или письменной форме, в основном, к языковому материалу. Главной задачей контроля устной речи является определение реального уровня сформированности языковой и коммуникативной компетенций по отношению к требованиям программы. Преподаватель, осуществляя контрольные мероприятия, получает информацию о состоянии обучающегося на определенном этапе, об эффективности применяемых методов, о характере и количестве ошибок, что позволяет скорректировать дальнейшую работу и, таким образом, процедура контроля становится неотъемлемой частью процесса обучения. В данной статье речь пойдет о наиболее трудном и мало разработанном аспекте – контроле устной речи, определении уровня сформированности коммуникативной компетенции обучающихся на младших курсах языкового вуза, где регулярный, систематический контроль, естественным образом включенный в учебный процесс, особенно необходим.

Говорение на изучаемом языке для большинства обучающихся становится трудным испытанием. Очевидно, что знания грамматических правил и умение правильно составить и произнести или прочитать предложение на иностранном языке, не приводит автоматически к умению общаться на изучаемом языке. Нужны не только собственно языковые знания, но и понимание психолингвистических аспектов общения. Необходима практика в умении взаимодействовать в процессе коммуникации. Мастерство говорения, общения приобретается и развивается в процессе устной практики и базируется на имеющихся грамма-

тических, лексических, культурологических знаниях и навыках, но требует специальной тренировки и методов и приемов контроля. Оценить письменную речь можно с помощью разработанных критериев, включающих оценку формы, содержания, грамматической, лексической, орфографической правильности. Оценить достижения обучающегося в устной речи, очевидно, можно только с помощью устного компонента контроля. Контроль речевых умений и навыков должен проходить в единстве с контролем их материальной основы -языкового материала. Объектом контроля должен служить уровень достижений в учебе каждого обучающегося. В каждом конкретном случае должны оцениваться способности обучающегося создавать устное высказывание в той или иной форме, определяться его сильные и слабые стороны, обозначаться его успехи в обучении, что положительным образом скажется на мотивации. Организация и осуществление контроля – основная задача преподавателя, который планирует контролируемую деятельность при подготовке к занятиям. Основными требованиями к контролю являются систематичность и регулярность его проведения. Обучающиеся должны всегда понимать, что проводится постоянный контроль, формирование и становление навыков и умений невозможно без знания ими, верны или нет их действия, так как, не получая такой информации, они могут закрепить неправильные алгоритмы действий и навыки.

Функциями контроля наряду с обучающей(систематизирующей, обобщающей),контролирующей и корректирующей должны быть развивающая, воспитывающая (дисциплинирующая) и стимулирующая. Правильно организованный контроль поможет в преодолении трудностей, возникающих в процессе обучения иностранному языку и общению, и постепенно приведет к развитию способности самоконтроля, определяемой как способность человека критически оценивать и регулировать производимое им действие [4,с.4]. Контроль устной речи может осуществляться теми же средствами, что и обучение, однако требует гораздо больше времени. Тем не менее, приходится выделять специальное время(“talking time”)для практики в умении взаимодействовать в общении, хотя бы и в искусственной ситуации, так как недостаток реальной разговорной практики может стать причиной неуверенности, чувства дискомфорта, затруднений в дальнейшем общении у многих студентов [5,с.171]. Содержание говорения, подлежащее контролю включает грамматическую, фонетическую (интонация, ударение, ритм) правильность, беглость (отсутствие излишних пауз), использование речевых формул (для инициации, продолжения, завершения разговора), правила поведения во время общения(слушать, не перебивая, соблюдать очередность), речевые действия(просьба, благодарность, приглашение etc.), адекватность ситуации, культуру речи (вежливые формы, дискурсные маркеры, регистры – формальный \неформальный).Этот список включает, на наш взгляд, наиболее важные характеристики процесса общения, но его можно детализировать и расширять. Однако практика показывает, что целесообразно отбирать для конкретных форм не более 3-4(иногда и меньше) объектов контроля, сосредоточив на них все внимание, иначе это значительно затрудняет деятельность преподавателя.

Наиболее распространенной, часто применяемой формой контроля устной речи, позволяющей соблюдать регулярность и максимальный охват аудитории, является фронтальный опрос, который выполняет диагностическую функцию, определяя степень освоения изученного или объясненного материала. Фронтальный опрос может проводиться практически после каждого занятия, обобщая пройденное. На этапе первичного(или частичного) контроля важным для преподавателя является четкая постановка коммуникативной задачи и определение критерия оценки исполнения.

Например:

1) В диалоги на интерактивной доске вставить вводные слова и выражения, которые сделают его менее формальным, прочитать по ролям. Оценить уместность, разнообразие реплик, правильность интонации.

2) Дополнить пропущенные реплики в заданном диалоге, выполнив поставленную коммуникативную задачу, используя при этом такие коммуникативные стратегии, как перефразирование, сокращение и обобщение информации, уклонение от ответа etc.

3) Озвучить реакцию на прозвучавшую или представленную на доске реплику, используя освоенный ранее лексический материал, разговорные формулы. Оценить адекватность ситуации, регистр, количество реплик, культуру речи.

Можно постепенно усложнять эти задания. Например, выразить заданное отношение или чувства к прозвучавшему сообщению: *My son has passed all his exams with flying colors!* – сопереживание, радость (*Wonderful news! Congratulations!*), похвалу (*What a nice guy! He must have worked hard.*), зависть (*Could he have become so clever?*), комплимент (*No wonder! He has a very good mother.*)etc. Подобные задания помогают тренировать реакцию говорящих, преодолевать трудности в устном общении, развивают умение пользоваться определенными стратегиями в разговоре, чтобы «решать проблемы, возникающие в процессе коммуникации из-за недостаточного уровня владения языком» [6,с.36].

Еще одним эффективным приемом обучения и контроля служит диалог-импровизация, своего рода мини ролевая игра: студентам предлагается решить коммуникативную задачу в рамках изучаемой темы, они получают случайную роль и место действия из набора, подготовленного преподавателем, (Например, тема “College life”, роли участников: a sophomore, a postgraduate, a tutor, an applicant, an excellent student etc., место действия: at the college sports ground, in the library reading room, at the canteen, at the students’ hostel etc.). Случайный набор исходных данных и ограниченность темой заставляет импровизировать, предполагая содержание возможного разговора. Оцениваются : состоявшийся обмен информацией, т.е. успешность коммуникации, адекватность ситуации, количество реплик, использование формул вежливости, фонетическая и относительная грамматическая правильность, однако в ситуациях импровизации, когда результат трудно прогнозировать, для контроля можно выбрать 1-2 критерия, важных на данном этапе, отметить достижения обучающегося, и потом указать

на недостатки. Несложная тематическая ролевая игра, особенно если она базируется на повседневных реальных ситуациях в рамках тематики изучаемого материала (например, знакомство с семьей друга, поиск дополнительного заработка, посещение заболевшего товарища, новогодняя вечеринка, планирование совместного путешествия etc), вполне может служить средством контроля. На этапе рубежного контроля студент получает задание составить тематический ситуативный диалог, в котором роли выбираются студентами, им предоставляется возможность самим определить содержание речи, наметить возможные пути решения задачи. Показателем уровня коммуникативной компетенции послужит правильная оценка ситуации, содержание разговора, выбор адекватных речевых средств для решения коммуникативной задачи и успешность взаимодействия говорящих. Фонетическая, лексическая и грамматическая правильность высказываний помогают вывести оценку ответа.

Коммуникативные задания выполняют очень важную функцию: они готовят обучающихся к языку реальной жизненной ситуации, предоставляют возможность действовать сообразно ситуации, обдумывать возможные способы решения проблемы, помогая активизировать, закреплять и автоматизировать полученные языковые знания. В большинстве своем они могут быть успешно использованы как средства контроля. В данной ситуации необходимо создание комплекса рациональных, обоснованных критериев контроля уровня коммуникативной компетенции.

Список используемых источников:

1. Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. М.: АСТ, Астрель, 2004.
2. Мазаева И.А. Компетенции владения иностранным языком (Общеввропейский опыт разра-ботки). // ИЯШ, 2014, №4, С. 3-9.
3. Зимняя И.А. Компетенция и компетентность в контексте компетентного подхода к обучению. // ИЯШ, 2012, №6. с.2-10
4. Зимняя И.А. Педагогическая психология.: Учебник для вузов. Изд.2. М.: Логос, 2004
5. Степанова Е.Н. Из опыта использования дискуссии как эффективного интерактивного метода обучения устной речи.: Личность, речь и юридическая практика: Сб. научных трудов междуна-родной научно-методической конференции. Вып.16, Ростов-на-Дону: ДЮИ, 2013.
6. Лычко Л.Я. Пути формирования у студентов стратегической компетенции в процессе обуче-ния говорению на деловом английском языке. Актуальные проблемы лингвистики и лингводи-дактики иностранного языка делового и профессионального общения: Материалы IV между-народной научно-практической конференции. М.: РУДН, 2010. С.35-37.